

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 6

Издание  
на български език

Законодателство

Година 51  
10 януари 2008 г.

### Съдържание

#### I *Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

##### РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 12/2008 на Комисията от 9 януари 2008 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... 1

Регламент (ЕО) № 13/2008 на Комисията от 9 януари 2008 година за определяне на коефициент на отпускане за заявленията за лицензи за внос, подадени от 2 януари 2008 г. до 4 януари 2008 г. в рамките на тарифната квота, открита с Регламент (ЕО) № 955/2005 за внос на ориз с произход от Египет ..... 3

##### ДИРЕКТИВИ

★ Директива 2008/4/ЕО на Комисията от 9 януари 2008 година за изменение на Директива 94/39/ЕО по отношение на фуражите, предназначени за намаляване на риска от родилна треска при кравите <sup>(1)</sup> ..... 4

#### II *Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

##### РЕШЕНИЯ

##### Европейски парламент и Съвет

2008/29/ЕО:

★ Решение на Европейския парламент и Съвета от 18 декември 2007 година за изменение на Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление, във връзка с многогодишната финансова рамка ..... 7

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

2008/30/ЕО:

- ★ Решение на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2007 година относно отпускането на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията ..... 9



## I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 12/2008 НА КОМИСИЯТА

от 9 януари 2008 година

за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. относно правилата за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците <sup>(1)</sup>, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

(2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксираните вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 10 януари 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 януари 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 9 януари 2008 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	IL	161,6
	MA	65,9
	TN	127,9
	TR	106,8
	ZZ	115,6
0707 00 05	JO	172,9
	MA	41,7
	TR	115,4
	ZZ	110,0
0709 90 70	MA	112,6
	TR	133,2
	ZZ	122,9
0709 90 80	EG	313,6
	ZZ	313,6
0805 10 20	CL	64,2
	EG	44,1
	IL	46,7
	MA	68,6
	TR	82,5
	ZA	35,8
	ZZ	57,0
0805 20 10	MA	84,1
	ZZ	84,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	59,5
	HR	29,7
	IL	61,6
	TR	90,0
	ZZ	60,2
0805 50 10	EG	77,2
	IL	149,9
	TR	95,2
	ZA	76,9
	ZZ	99,8
0808 10 80	CA	95,9
	CN	77,6
	MK	33,0
	TR	118,1
	US	107,9
	ZA	89,0
	ZZ	86,9
0808 20 50	CN	72,5
	US	105,7
	ZA	134,7
	ZZ	104,3

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 13/2008 НА КОМИСИЯТА****от 9 януари 2008 година****за определяне на коефициент на отпускане за заявленията за лицензии за внос, подадени от 2 януари 2008 г. до 4 януари 2008 г. в рамките на тарифната квота, открита с Регламент (ЕО) № 955/2005 за внос на ориз с произход от Египет**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1785/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на ориз <sup>(1)</sup>,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифни квоти за внос на селскостопански продукти, управлявани чрез система за лицензии за внос <sup>(2)</sup>, и по-специално член 7, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 955/2005 на Комисията <sup>(3)</sup> се открива годишна тарифна квота за внос на 5 605 тона ориз, попадащ под код по КН 1006, с произход от Египет (поръчка номер 09.4097).
- (2) От предоставената информация съгласно член 5, буква а) от Регламент (ЕО) № 955/2005 следва, че заявленията, подадени до 4 януари 2008 г. до 13:00 часа брякселско време, съгласно член 4, параграф 1 от горепосочения регламент, се отнасят до количества, по-големи от наличните. Поради това следва да се определи до каква

степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се посочи коефициентът на отпуснато количество, който ще се прилага към заявените количества.

- (3) Уместно е също така да не се издават повече лицензии за внос по Регламент (ЕО) № 955/2005 за текущия квотен период,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

1. Въз основа на заявленията за лицензии за внос на ориз с произход от Египет, отнасящи се до квотата по Регламент (ЕО) № 955/2005, подадени до 4 януари 2008 г. до 13:00 часа брякселско време, се издават лицензии за заявените количества, към които се прилага коефициент на отпускане в размер на 8,123188 %.

2. Издаването на лицензии за заявените количества след петък, 4 януари 2008 г. 13:00 часа брякселско време е прекратено за текущия квотен период.

**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 януари 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 96. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 797/2006 на Комисията (ОВ L 144, 31.5.2006 г., стр. 1). Регламент (ЕО) № 1785/2003 ще бъде заменен с Регламент (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1) от 1 септември 2008 г.

<sup>(2)</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 289/2007 (ОВ L 78, 17.3.2007 г., стр. 17).

<sup>(3)</sup> ОВ L 164, 24.6.2005 г., стр. 5. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1456/2007 (ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 76).

## ДИРЕКТИВИ

## ДИРЕКТИВА 2008/4/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 9 януари 2008 година

за изменение на Директива 94/39/ЕО по отношение на фуражите, предназначени за намаляване на риска от родилна треска при кравите

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. относно фуражите, предназначени за специфични хранителни цели <sup>(1)</sup>, и по-специално член 6, буква в) от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Директива 94/39/ЕО <sup>(2)</sup> Комисията състави списък на предназначенията на фуражите със специфични хранителни цели.
- (2) В своето становище от 8 декември 2004 г. Европейският орган за безопасност на храните („органът“) заключи, че зеолитът (синтетичен натриев алуминиев силикат) има способността да намали риска от родилна треска при млечните крави <sup>(3)</sup>. Въпреки това органът не можа да направи пълна оценка на нивото на риск за здравето на животните и на хората поради липса на данни. Като взе предвид получената допълнителна информация, в свое становище от 11 юли 2007 г. органът заключи, че добавянето на зеолит към фуражите за млечни крави за период от около две седмици преди отелване не представлява риск за здравето на животните или хората или за околната среда <sup>(4)</sup>. Следователно зеолитът следва да бъде включен в реда „Намаляване на риска от родилна треска при кравите“ в списъка на предназначенията в част Б от приложението към Директива 94/39/ЕО.

- (3) В своето становище от 12 юни 2007 г. органът заключи, че фуражите с високо съдържание на калций, давани непосредствено преди отелване, могат да бъдат много ефективни при лечението на леки случаи на родилна треска и за предпазване от повторно заболяване на млечен добитък и поради това трябва да бъде добавено ново вписване към списъка относно превенцията на риска от родилна треска <sup>(5)</sup>. Освен това органът направи извода, че не може да се изключи напълно минималният риск за здравето на животните, който е необходим, за да се постигне равновесие между индивидуалния риск и общата полза от терапията. За да може отговорникът за млечно стадо да направи подобна преценка, различните източници на калций трябва да са обозначени на етикета заедно с тяхното количество. Допълнително, етикетът трябва да включва препоръка за консултация със специалист по хранене. Органът не предвижда нито риск за потребителите, нито допълнителен риск за околната среда. Следователно фуражите с високо съдържание на калций следва да бъдат включени в реда „Намаляване на риска от родилна треска“ в списъка на предназначенията в част Б от приложението към Директива 94/39/ЕО.

- (4) Директива 94/39/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (5) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

## Член 1

Приложението към Директива 94/39/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

## Член 2

Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива не по-късно от 24 юни 2008 г. Те незабавно информират Комисията за това.

<sup>(1)</sup> ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 207, 10.8.1994 г., стр. 20. Директива, последно изменена с Директива 2002/1/ЕО (ОВ L 5, 9.1.2002 г., стр. 8).

<sup>(3)</sup> Становище на Научната група по добавките и продуктите или веществата, използвани в храните за животни, по искане на Комисията относно употребата на синтетичен натриев алуминиев силикат (зеолит) за намаляване на риска от родилна треска при млечните крави. Прието на 8 декември 2004 г. *The EFSA Journal* (2004 г.) 160, стр. 1—11.

<sup>(4)</sup> Становище на Научната група по добавките и продуктите или веществата, използвани в храните за животни, относно безопасността на употребата на зеолит (натриев алуминиев силикат, синтетичен) за намаляване риска от родилна треска при млечните крави. Прието на 11 юли 2007 г. *The EFSA Journal* (2007 г.) 523, стр. 1—11.

<sup>(5)</sup> Становище на Научната група по добавките и продуктите или веществата, използвани в храните за животни, относно безопасността на фуражи с високо съдържание на калций за намаляване риска от родилна треска при млечните крави. Прието на 12 юни 2007 г. *The EFSA Journal* (2007 г.) 504, стр. 1—10.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

*Член 3*

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 4*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 9 януари 2008 година.

*За Комисията*  
Markos KYPRIANOU  
*Член на Комисията*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

В част Б от приложението към Директива 94/39/ЕО редът със специфична хранителна цел „Намаляване на риска от родилна треска“ се заменя със следното:

Специфична хранителна цел	Основни хранителни характеристики	Животински вид или категория животни	Декларации за данни за вписване върху етикета	Препоръчителна продължителност	Други разпоредби
„Намаляване на риска от родилна треска	— Ниско ниво на калций  и/или — Ниско съотношение катиони/аниони  или — Високо ниво на зеолит (синтетичен натриев алуминиев силикат)  или — Високо ниво на калций под формата на леснодостъпни калциеви соли	Млечни крави	— Калций — Фосфор — Магнезий  — Калций — Фосфор — Натрий — Калций — Хлориди — Сяра  Съдържание на синтетичен натриев алуминиев силикат  Общо съдържание на калций, източници и съответните количества калций	От 1 до 4 седмици преди отелване  От 1 до 4 седмици преди отелване	В указанията за употреба трябва да бъде посочено: „Да се прекрати употребата след отелване“  В указанията за употреба трябва да бъде посочено: „Да се прекрати употребата след отелване“  В указанията за употреба трябва да бъде посочено: — „Да се намали количеството фураж, за да се гарантира, че дневната доза не превишава 500 g натриев алуминиев силикат на животно.“ — „Да се прекрати употребата след отелване.“  Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: — Указанията за употреба, например колко пъти да се прилага, и периодите преди и след отелване — Текстът: „Препоръчва се преди употреба да се потърси мнението на специалист по хранене.“



## II

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

## РЕШЕНИЯ

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТ

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

от 18 декември 2007 година

за изменение на Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление, във връзка с многогодишната финансова рамка

(2008/29/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията от 17 май 2006 г. относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>(1)</sup>, и по-специално точки 21, 22, първа и втора алинея, и точка 23 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като имат предвид, че:

(1) По време на срещата за съгласуване от 23 ноември 2007 г. двете направления на бюджетния орган се съгласиха да предоставят част от финансирането, необходимо за европейските програми за глобалната навигационна спътникова система ГНСС (ЕГССНП-ГАЛИЛЕО), чрез ревизия на многогодишната финансова рамка за периода 2007—2013 г., в съответствие с точки 21, 22 и 23 от Междунституционалното споразумение, така че да увеличат таваните за бюджетните кредити за поети задължения по подфункция 1а за периода от 2008 г. до 2013 г. със сумата от 1 600 милиона EUR по текущи цени. Това увеличение ще се компенсира чрез намаляване на тавана за бюджетните кредити за поети задължения по функция 2 за 2007 г. със същата сума.

(2) За да се запази подходящо съотношение между поети задължения и плащания, годишните тавани за бюджетните кредити за плащания ще бъдат коригирани. Корекцията ще бъде с неутрален ефект.

(3) Приложение I към Междунституционалното споразумение относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление следва да бъде съответно изменено<sup>(2)</sup>,

РЕШИХА:

*Член единствен*

Приложение I към Междунституционалното споразумение относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление се заменя с приложението към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2007 година.

*Европейския парламент*

*Председател*

H.-G. PÖTTERING

*За Съвета*

*Председател*

M. LOBO ANTUNES

<sup>(1)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> За тази цел цифрите в резултат на горното споразумение са обърнати в цени от 2004 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ  
ФИНАНСОВА РАМКА 2007—2013 г. (ревидирана)

БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	(млн. EUR - цени за 2004 г.)							Общо 2007—2013 г.
	2007 г.	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	
1. Устойчив растеж	51 267	52 913	54 071	54 860	55 379	56 845	58 256	383 591
1а) Конкурентоспособност за растеж и заетост	8 404	9 595	10 209	11 000	11 306	12 122	12 914	75 550
1б) Сближаване за растеж и заетост	42 863	43 318	43 862	43 860	44 073	44 723	45 342	308 041
2. Опазване и управление на природните ресурси	53 478	54 322	53 666	53 035	52 400	51 775	51 161	369 837
в това число: свързани с пазара разходи и преки плащания	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Гражданство, свобода, сигурност и правосъдие	1 199	1 258	1 380	1 503	1 645	1 797	1 988	10 770
3а) Свобода, сигурност и правосъдие	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3б) Гражданство	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. ЕС фактор от световно значение	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Администрация <sup>(1)</sup>	6 633	6 818	6 973	7 111	7 255	7 400	7 610	49 800
6. Компенсации	419	191	190					800
<b>ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ</b>	<b>119 195</b>	<b>121 971</b>	<b>123 019</b>	<b>123 518</b>	<b>124 018</b>	<b>125 496</b>	<b>127 044</b>	<b>864 261</b>
като процент от БНД	1,10 %	1,08 %	1,07 %	1,04 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
<b>ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПЛАЩАНИЯ</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>112 182</b>	<b>118 549</b>	<b>116 178</b>	<b>119 659</b>	<b>119 161</b>	<b>820 676</b>
като процент от БНД	1,06 %	1,06 %	0,97 %	1,00 %	0,97 %	0,97 %	0,95 %	1,00 %
Наличен марж	0,18 %	0,18 %	0,27 %	0,24 %	0,27 %	0,27 %	0,29 %	0,24 %
Таван на собствените ресурси като процент от БНД	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

<sup>(1)</sup> Разходите за пенсии, включени под тавана на тази функция, са изчислени без вноските от служителите към съответните схеми в рамките на 500 милиона EUR по цени за 2004 г. за периода 2007—2013 г.

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА****от 18 декември 2007 година****относно отпускането на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията**

(2008/30/ЕО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г., сключено между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление <sup>(1)</sup>, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията <sup>(2)</sup>,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид срещата за съгласуване на бюджета, проведена на 13 юли 2007 г.,

като имат предвид, че:

(1) Европейският съюз е създал Европейски фонд за приспособяване към глобализацията („фондът“), за да се осигури допълнителна подкрепа за работници, които са засегнати от последствията от големи структурни промени в моделите на световната търговия, и за да им се помогне да се интегрират повторно на пазара на труда.

(2) Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. позволява отпускане на средства от фонда в рамките на годишния таван от 500 милиона евро.

(3) Регламент (ЕО) № 1927/2006 съдържа разпоредбите, съгласно които може да се отпуснат средства от фонда.

(4) Германия и Финландия са подали заявления за отпускане на средства от фонда във връзка с два случая, засягащи съкращения в отрасъла, свързан с мобилни телефони: „BenQ“ в Германия и „Perlos Oy“ във Финландия,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1**

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2007 година, от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията се отпускат средства в общ размер на 14 794 688 евро.

**Член 2**

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2007 година.

*За Европейския парламент**Председател*

H.-G. PÖTTERING

*За Съвета**Председател*

M. LOBO ANTUNES

<sup>(1)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.